

the lands are situated, has been published, during that period of at least ninety days, in a newspaper or alternative medium serving the area in which the lands are situated and in two major daily newspapers in each of the five regions of Canada, namely, the Atlantic provinces, Quebec, Ontario, the Prairie provinces and British Columbia, at least once a week for a period of four consecutive weeks in both official languages and in any other language that, in the opinion of the Minister, is appropriate.

régions du Canada—provinces de l'Atlantique, Québec, Ontario, provinces des Prairies et Colombie-Britannique—et ce, au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives au cours de la période de quatre-vingt-dix jours, cette publication devant se faire dans les deux langues officielles et toute autre langue que le ministre estime indiquée.

Amendment and deletion

(3) The Governor in Council may, by proclamation

(3) Le gouverneur en conseil peut, par proclamation :

Modifications et retranchements

(a) amend the description of any lands contained in the schedule, subject to the terms and conditions provided for in subsection (2) for adding lands to the schedule; or

a) modifier la description de terres définies à l'annexe aux conditions prévues au paragraphe (2) pour l'adjonction;

(b) delete from the schedule lands described therein.

b) retrancher de l'annexe la description de terres qui y sont définies.

PROHIBITION

INTERDICTIONS

Prohibited activities, etc.

8. (1) Subject to subsection (2), there shall be no commercial enterprise, no permanent road within any wilderness area established under this Act, no temporary road, no use of motor vehicles, motorized equipment or motor boats, no landing of aircraft, no other form of mechanical transport and no structure or installation within any such area.

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), il ne doit y avoir, dans les réserves intégrales constituées conformément à la présente loi, aucun chemin permanent ou temporaire et aucune construction ou installation et l'utilisation de véhicules automobiles, d'équipements motorisés ou d'embarcations à moteur ainsi que l'atterrissage ou l'amerrissage d'aéronefs y sont interdits.

Activités et ouvrages interdits

Exceptions

(2) The Minister may authorize activities to be carried on in a wilderness area, subject to such conditions as he considers necessary, for purposes of

(2) Le ministre peut autoriser, dans les réserves intégrales, toutes activités nécessaires à l'une des fins suivantes et assortir son autorisation des conditions qu'il estime indiquées :

Exceptions

- (a) area administration;
- (b) public safety;
- (c) the provision of basic user facilities including trails and rudimentary campsites;
- (d) the carrying on of traditional renewable resource harvesting activities authorized pursuant to subsection 5(7) of the *National Parks Act* or any other Act of Parliament; or
- (e) access by air to remote parts of such areas.

- a) l'administration de la réserve;
- b) la sécurité publique;
- c) la fourniture de services élémentaires aux usagers, notamment l'aménagement de sentiers et d'aires rudimentaires de campement;
- d) l'exercice des activités économiques traditionnelles portant sur des ressources renouvelables visées au paragraphe 5(7) de la loi *Loi sur les parcs nationaux* ou par toute autre loi fédérale;